

MODE D'EMPLOI

Typhoon



Le nom du modèle et le numéro de série doivent toujours être indiqués lors de la commande de pièces détachées ou lors des requêtes par téléphone ou par écrit :

Numéro de série de l'appareil :

.....

Modèle de l'appareil :

.....

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce mode d'emploi et les documents joints avant d'utiliser le brancard.



Il est obligatoire de lire le mode d'emploi.

Politique conceptuelle et droits d'auteur

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés Arjo.

© Arjo 2019.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

Table des matières

PREFACE.....	5
1 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	6
1.1 Important.....	6
1.2 Sectionneur.....	7
1.3 En cas d'urgence.....	7
1.4 Responsabilité relative au produit.....	7
1.5 Symboles de danger.....	7
2 PRÉSENTATION	8
2.1 Domaine d'application prévu	8
2.2 Composants du laveur-désinfecteur.....	8
2.3 Principes de nettoyage	8
2.4 Récipient.....	8
2.5 Symboles sur l'appareil.....	9
2.6 Panneau de contrôle.....	9
2.6.1 Composants.....	9
2.6.2 Fonctions	10
2.7 Options d'affichage.....	11
2.7.1 Affichage pendant l'exécution d'un programme.....	11
2.7.2 Affichage après la fin d'un programme	11
2.8 Fonctionnement de la porte.....	12
2.8.1 Ouverture de la porte	12
2.8.2 Fermeture de la porte	12
2.8.3 Interruption de la fermeture de la porte.....	12
3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION	13
3.1 Vue d'ensemble des programmes	13
3.2 Exécution du programme.....	14
3.2.1 Démarrage d'un programme.....	14
3.2.2 Pendant un programme en cours	14
3.2.3 Après la fin d'un programme	14
3.3 Exemples d'objets et sélection du programme	15
4 MAINTENANCE.....	16
4.1 Chambre de rinçage	16
4.2 Extérieur	16
4.3 Maintenance préventive.....	16
4.3.1 Maintenance périodique.....	16
4.3.2 Tableau d'entretien.....	17
4.4 Appareils qui ne sont pas utilisés.....	19
5 ALARME	20
5.1 Alarme.....	20
5.2 Validation d'un message d'erreur	20
5.3 Lors d'une panne de courant.....	20

6	DÉPANNAGE	21
6.1	Liste des codes.....	21
6.2	Types de codes.....	21
7	DÉCLARATION ENVIRONNEMENTALE DES PRODUITS	22
7.1	Remarques	22
7.2	Livraison	22
7.3	Utilisation	22
8	DÉTERGENT.....	23
8.1	Détergent de rinçage	23
9	QUALITÉ DE L'EAU	24
10	ÉLIMINATION EN FIN DE VIE	26

PREFACE

Il décrit la conception et l'utilisation de l'appareil ainsi que les opérations de maintenance incombant à l'utilisateur. Le manuel d'installation décrit l'installation de l'appareil. Le manuel technique fournit les informations nécessaires pour les opérateurs et le personnel de maintenance. Les consignes de ce manuel doivent être respectées pour garantir un fonctionnement sans risque et sans faille.



Lisez le manuel avant utilisation.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, les utilisateurs doivent lire ce manuel et se familiariser avec son fonctionnement et ses consignes de sécurité. Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent participer à une formation de sécurité dispensée par le réseau de commercialisation d'Arjo.

Les informations de ce manuel décrivent l'appareil tel qu'il est livré par Arjo. Certaines différences peuvent être dues à la personnalisation selon les clients ou les pays.

La machine est accompagnée de la documentation suivante :

- Mode d'emploi
- Manuel d'installation
- guide rapide

Les documents suivants peuvent être fournis par le revendeur à l'utilisateur final qui en fait la demande :

- Manuel technique
- Liste de pièces détachées

Le guide rapide fourni doit être affiché au mur et être mis en évidence dans la zone d'installation.

Arjo se réserve le droit de modifier les spécifications et le modèle sans préavis. Les informations contenues dans ce manuel étaient à jour au moment de leur publication.

1 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

L'appareil intègre plusieurs mécanismes de sécurité. Pour éviter toute blessure, il est essentiel de ne pas les contourner.

1.1 Important

- Lisez attentivement le manuel avant utilisation.
- Cet appareil doit uniquement être manipulé par des personnes autorisées. Le personnel doit également recevoir une formation régulière.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, N'UTILISEZ PAS le produit.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil, car il utilise de l'eau chaude, voire de la vapeur. En effet, l'installation peut présenter des surfaces chaudes, car l'appareil utilise de l'eau chaude.
- Il convient d'être prudent lors de la manipulation des produits chimiques utilisés dans l'appareil. Respectez les instructions se trouvant sur l'emballage de ce produit :
 - en cas d'ingestion, de contact du produit avec les yeux ou la peau ou en cas d'inhalation de vapeurs.
 - pour les instructions relatives au dosage et aux températures de lavage.
 - pour les instructions relatives au stockage et au tri/à la mise au rebut de l'emballage.
- Assurez-vous que l'appareil est alimenté en anticalcaire avant de commencer le procédé. Cette consigne est importante tant pour le fonctionnement de l'appareil que pour empêcher tout ternissement de la chambre de lavage.
- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit toujours être propre.
- Ne lavez pas l'appareil à grande eau ni au jet d'eau.
- L'installation et l'entretien doivent être confiés à un personnel qualifié.
- Quelles que soient les circonstances, ne contournez jamais le contacteur de porte de l'appareil.
- Toute fuite dans le système, due par exemple à un joint de porte usé, doit être réparée immédiatement.
- Les pièces détachées d'origine ne doivent être obtenues qu'auprès des compagnies de vente Arjo.
- Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

1.2 Sectionneur

L'appareil doit être équipé d'un sectionneur verrouillable pour l'alimentation électrique. Le sectionneur doit être facilement accessible sur un mur situé à proximité de l'appareil. L'installation doit être conforme et identifiée suivant les réglementations locales. Aucun sectionneur n'est requis pour les appareils raccordés avec une prise électrique.

1.3 En cas d'urgence

- Coupez l'interrupteur principal.
- Fermez les vannes d'arrêt situées dans la conduite d'alimentation en eau.

1.4 Responsabilité relative au produit

Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne.

Toute modification ou utilisation incorrecte de l'équipement sans l'accord d'Arjo annule la responsabilité d'Arjo.



Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne
Les chiffres indiquent la supervision de l'organisme notifié.



Indique que le produit est un dispositif médical conforme au Règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux

1.5 Symboles de danger

Le présent manuel contient divers avertissements, instructions et conseils méritant une attention particulière. Les symboles et les dessins utilisés sont les suivants :



Risque de blessures ou de dégâts de l'appareil.

2 PRÉSENTATION

2.1 Domaine d'application prévu

Appareil de rinçage et de désinfection destiné à la vidange, au nettoyage et à la désinfection de bassins, urinaux ou autres équipements pour l'évacuation d'eaux sanitaires, y compris les bouches d'aspiration.

Il incombe au client de veiller à la réalisation, conformément à la norme ISO 15883, d'une qualification de l'installation, d'une qualification opérationnelle et d'une qualification des performances avant la mise en service de l'appareil.

2.2 Composants du laveur-désinfecteur

Le laveur-désinfecteur Typhoon fait partie de la gamme Arjo.

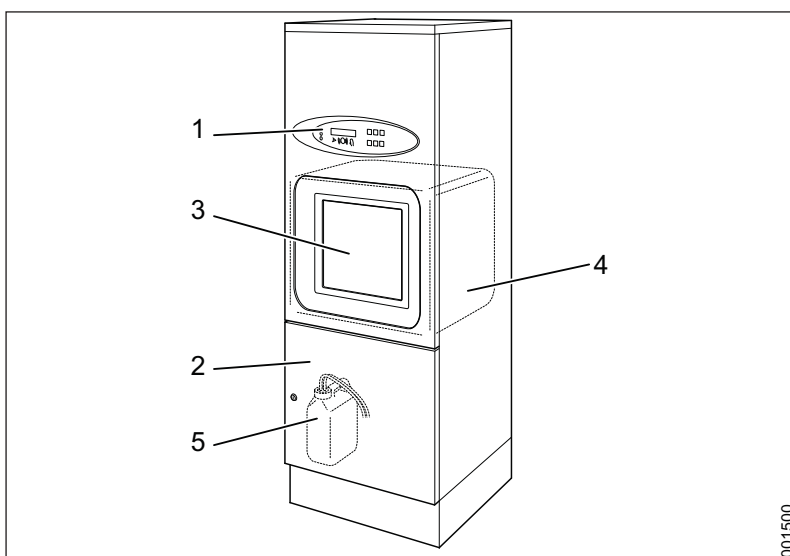


Figure 1. Composants du laveur-désinfecteur

1. Panneau de contrôle
2. Porte d'accès auboîtier de la machine
3. Porte
4. Chambre de rinçage
5. Récipient pour le détartrant et/ou détergent

2.3 Principes de nettoyage

Les articles sont rincés à l'eau froide et chaude, puis désinfectés à la vapeur.

2.4 Récipient

Le support dans la cuve de rinçage où sont placés les articles est disponible en plusieurs modèles. Tous sont fournis avec des instructions séparées concernant le positionnement des articles.

2.5 Symboles sur l'appareil



Avertissement. Voir manuel



Surface chaude. Risque de blessure.

2.6 Panneau de contrôle

2.6.1 Composants

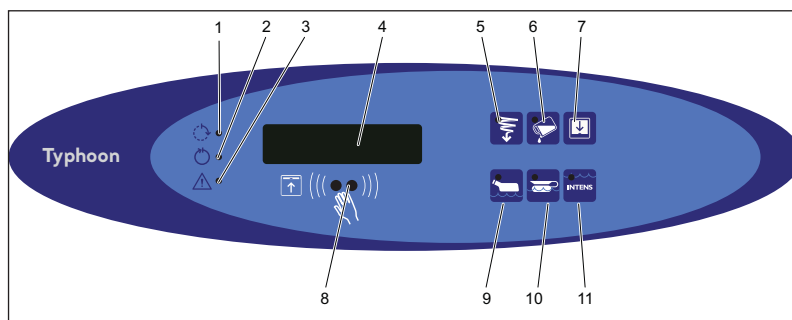













Figure 2. Panneau de contrôle

1. Jaune : Procédé en cours
2. Vert : Procédé terminé
3. Rouge : Désinfection interrompue ou autre code d'erreur F
4. Écran
5. Prélavage
6. Option (détergent)
7. Ouvrir/fermer la porte.
8. Capteur pour ouvrir/fermer la porte et pour démarrer le programme présélectionné
9. Programme économique
10. Programme normal
11. Programme intensif

2.6.2 Fonctions

Remarque ! La désinfection ne fait pas partie du programme de rinçage annulaire.

Bouton/témoin	Fonction
	Lorsque le témoin jaune s'allume : Un programme est en cours d'exécution. La température/la valeur A0/l'heure et la phase de nettoyage s'affichent.
	Lorsque le témoin vert s'allume : Le programme est terminé. Le témoin vert s'éteint lorsque la porte est ouverte et la température maximale du procédé est affichée.
	Lorsque le témoin rouge s'allume : l'appareil n'a pas atteint la température de désinfection ou une autre erreur s'est produite (code d'erreur F).
	Bouton permettant de démarrer le programme économique pour les urinaux.
	Bouton permettant de démarrer le programme normal pour les articles normalement sales.
	Bouton permettant de démarrer le programme intensif pour les articles normalement sales.
	Combinaison de boutons permettant de sélectionner des programmes avec des produits de nettoyage pour les articles fortement souillés.
	Combinaison de boutons pour la sélection de programmes avec des produits de nettoyage pour les articles circulants généraux.
	Bouton permettant de démarrer le rinçage annulaire sans désinfection.
	Capteur pour ouvrir/fermer la porte et pour démarrer le programme présélectionné
	Ouvrir/fermer la porte

2.7 Options d'affichage

Un technicien de service peut configurer les informations à afficher à l'écran.

2.7.1 Affichage pendant l'exécution d'un programme

L'affichage peut être configuré pour indiquer une des alternatives suivantes pendant l'exécution d'un programme :

- Température
- Valeur A_0
- Valeur A_0 /Température
- Durée restante
- Température / Temps restant
- Valeur A_0 /Temps restant
- Valeur A_0 /Temps restant/Température

Si une alternative avec plus d'un paramètre est sélectionnée, les paramètres s'affichent alternativement. La valeur A_0 reste toujours à 0 jusqu'à ce que la désinfection thermique commence. Lorsque la température atteint 85 °C, la valeur A_0 augmente en phase avec la température et le temps.

2.7.2 Affichage après la fin d'un programme

Cet affichage peut être configuré pour montrer une des alternatives suivantes une fois qu'un programme est terminé :

- Température max.
- Valeur A_0
- Valeur A_0 /Température max.

Si une alternative avec plus d'un paramètre est sélectionnée, les paramètres s'affichent alternativement.

2.8 Fonctionnement de la porte

2.8.1 Ouverture de la porte

- Dirigez la main vers le capteur et arrêtez 3-4 cm avant le panneau.
- Ne bougez plus la main pendant 1 seconde.
- La porte s'ouvre automatiquement.

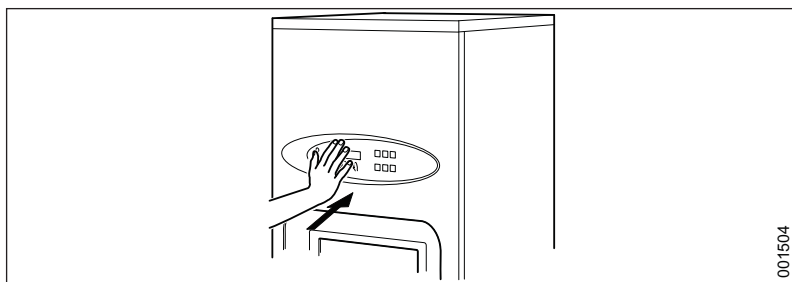


Figure 3. Ouvrir la porte en utilisant le capteur

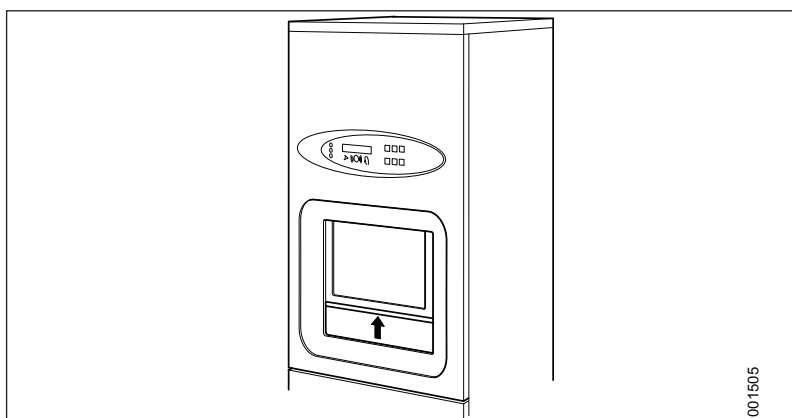


Figure 4. La porte s'ouvre

2.8.2 Fermeture de la porte



AVERTISSEMENT !

Maintenez vos mains et vos bras à l'écart lorsqu'une porte automatique a été activée afin d'éviter tout risque de blocage.




- Activez le capteur.
- La porte se ferme également lors de la sélection d'un programme.

2.8.3 Interruption de la fermeture de la porte




- Activez de nouveau le capteur lorsque la porte descend. La séquence de fermeture s'interrompt et la porte remonte.

3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

3.1 Vue d'ensemble des programmes

Programme	Économique	Normal	Intensif
Degré de souillure	Souillure légère	Souillure normale	Souillure importante
Appuyer sur le bouton			
Séquence de programme	Nettoyage Disinfection Refroidissement Fin du programme	Nettoyage Disinfection Refroidissement Fin du programme	Nettoyage Disinfection Refroidissement Fin du programme
Durée prog	6 à 8 min	7 à 9 min	9 à 10 min
Électricité	0,25 kWh	0,25 kWh	0,25 kWh
Eau (refroidissement compris)	25 l ± 10 %	31 l ± 10 %	39 l ± 10 %

Les trois programmes standard du laveur-désinfecteur sont décrits ci-dessus. D'autres programmes peuvent être affectés aux boutons






  et/ou  voir manuel technique.

3.2 Exécution du programme

3.2.1 Démarrage d'un programme



Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 72 heures, il est nécessaire d'exécuter un programme avec la cuve vide avant d'utiliser l'appareil pour nettoyer des articles.

1. Ouvrez la porte. (au moyen du capteur sur l'appareil).
2. Placez les articles à nettoyer dans le support, conformément aux instructions jointes.
3. Si le support est coincé dans la mauvaise position, appuyez sur  (open door) pour réinitialiser le support en position de démarrage.
4. La porte se ferme lors de la sélection d'un programme ou lors de l'activation du capteur de porte.
5. Choisissez un programme dans le tableau ci-dessous.
 - Programme économique : Appuyez sur .
 - Programme normal : Appuyez sur .
 - Programme intensif : Appuyez sur  si les articles sont très sales.
 - Pour ajouter du détergent, appuyez sur .
6. Le témoin jaune en dessous clignotera pendant 6 secondes. Pendant ce laps de temps, il est possible d'annuler le programme.

3.2.2 Pendant un programme en cours




Si le témoin rouge s'allume, une erreur s'est produite. Le procédé est annulé et doit être recommencé.

3.2.3 Après la fin d'un programme



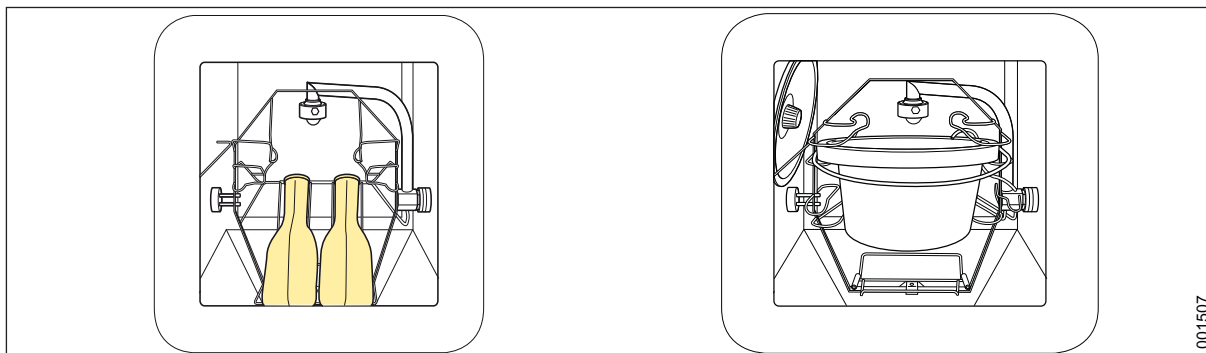
Les objets risquent d'être chauds à la fin du programme. Si la température des objets dépasse 60 °C, U7 s'affiche à l'écran.

1. Le témoin vert s'allume  lorsque le programme est terminé. La porte s'ouvre ensuite automatiquement.
2. Lorsque la porte s'ouvre, retirez les articles.

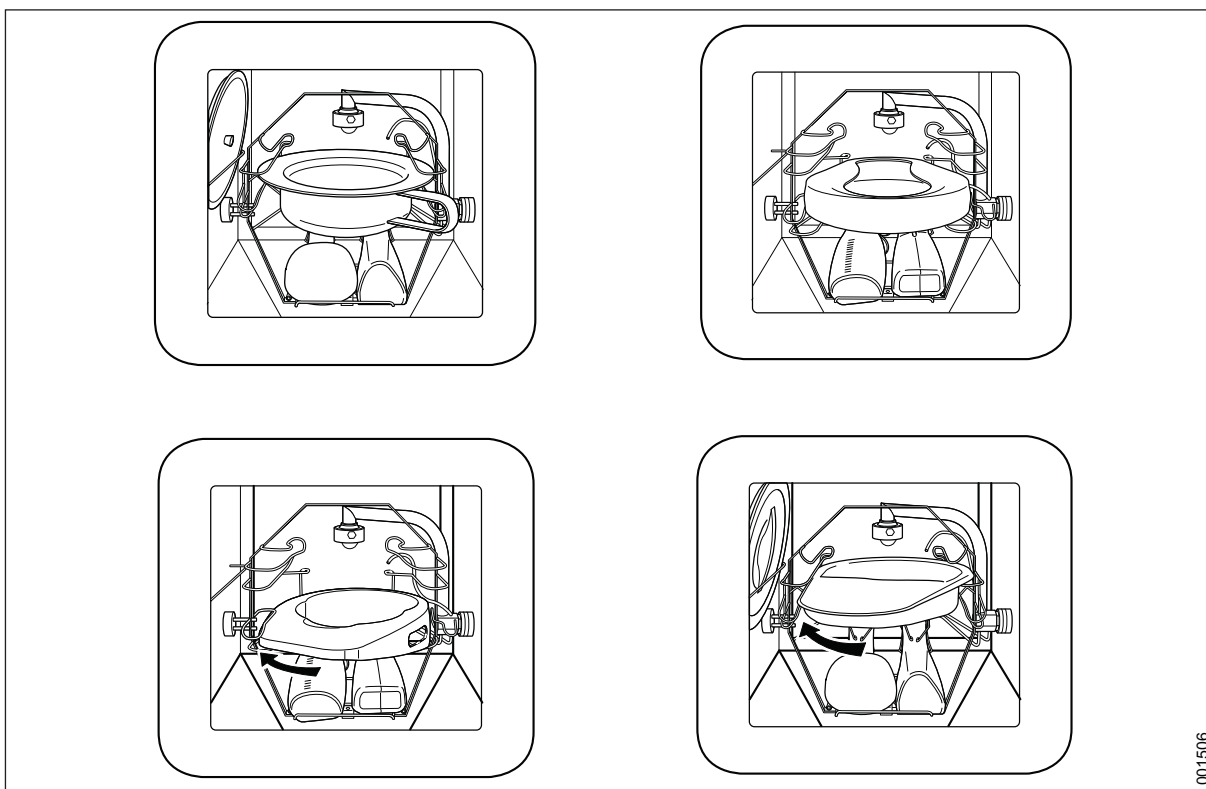
3.3 Exemples d'objets et sélection du programme

Programme économique 

Programme normal/intensif  



Programme normal/intensif  



4 MAINTENANCE

4.1 Chambre de rinçage

Éliminez les éventuels dépôts de tartre à l'aide d'un produit de nettoyage acide courant. Il n'est pas nécessaire de le rincer. Le rinçage est effectué automatiquement pendant le programme suivant.

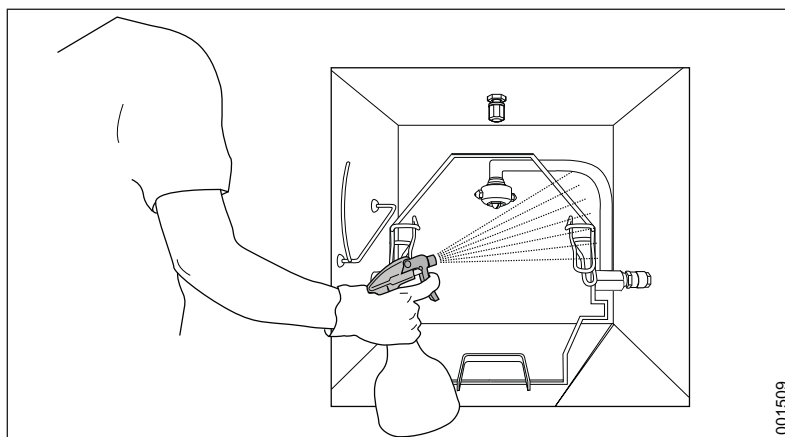


Figure 5. La cuve de lavage se nettoie à l'aide d'un détergent à base acide

4.2 Extérieur



Ne lavez pas l'appareil à grande eau.

Les parties avant et latérales ainsi que le panneau de commande peuvent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'un nettoyant à base d'alcool, d'alcool à usage médical ou d'un produit de nettoyage courant. Éliminez les taches à l'aide d'un nettoyant ordinaire pour acier inoxydable.

4.3 Maintenance préventive

Pour des raisons de sécurité, ne modifiez jamais l'équipement et n'utilisez pas de pièces incompatibles.

4.3.1 Maintenance périodique

Une maintenance périodique et des tests du système doivent être effectués pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

Le niveau de maintenance nécessaire dépend largement de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. L'intervalle de maintenance devra être déterminé au cas par cas. Arjo recommande d'effectuer les opérations de maintenance conformément aux intervalles indiqués dans le tableau d'entretien.

4.3.2 Tableau d'entretien

REMARQUE ! Le tableau d'entretien est uniquement affiché à titre informatif.



L'entretien peut uniquement être effectué par des techniciens de maintenance agréés.

Le tableau d'entretien ci-dessous indique les intervalles de maintenance recommandés.

Outre tester le système, nous vous conseillons de réaliser des tests de nettoyage et de valider la température conformément à la norme EN ISO 15883.

	Mesure	Tous les ans/ 10 000 cycles	Une année sur deux/ 20 000 cycles	Temps* (minutes)
1	Généralités			
1.1	Vérifiez le câblage et les points de raccordement.	•		10
1.2	Vérifiez que la décalcomanie du panneau est correctement apposée, n'est pas abîmée et est lisible.	•		2
1.3	Vérifiez qu'un panneau de positionnement des articles et des instructions d'aide rapide ont été placardés.	•		1
1.4	Vérifiez les codes d'erreur et le nombre de procédés.	•		2
2	La cuve			
2.1	Vérifiez que les buses rotatives peuvent tourner librement. Nettoyez si nécessaire.	•		20
2.2	Vérifiez que les buses fixes ne sont pas bouchées par des saletés ou des dépôts. Nettoyez si nécessaire.	•		20
2.3	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite dans le raccordement des buses et des tuyaux à la cuve.		•	-
2.4	Vérifiez le bon fonctionnement du capteur de température.	•		10
2.5	Vérifiez que le joint de la porte et celui de la cuve sont hermétiques. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.	•		10
2.6	Vérifiez le montage du support.	•		2
2.7	Assurez-vous que le raccord d'évacuation de trop-plein est relié à la cuve et serré.		•	-
2.8	Nettoyez l'intérieur de la cuve de rinçage.	•		10
3	Réservoir de produit			
3.1	Nettoyez si nécessaire.	•		-

	Mesure	Tous les ans/ 10 000 cycles	Une année sur deux/ 20 000 cycles	Temps* (minutes)
3.2	Vérifiez le capteur de niveau et nettoyez-le.	•		5
3.3	Vérifiez le bon fonctionnement des clapets et assurez-vous qu'aucun raccord ne fuit. Nettoyez si nécessaire.	•		10
4	Générateurs de vapeur			
4.1	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords du générateur de vapeur, que l'isolant le protégeant est intact et qu'aucune surface chaude n'est exposée.	•		5
4.2	Vérifiez le fonctionnement du générateur de vapeur.	•		10
5	Pompe principale			
5.1	Assurez-vous que la pompe principale est correctement fixée et qu'il n'y a pas de fuite au niveau de ses raccords.	•		5
6	Système de dosage			
6.1	Vérifiez les tuyaux reliant la pompe de dosage au conteneur à détergent. Remplacez au besoin.	•		5-10
6.2	Vérifiez le dosage. Réglez-la au besoin.	•		10-30
6.3	Remplacez le tuyau de la pompe de dosage.	•		5
6.4	Vérifiez que l'alarme de récipient vide fonctionne. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.	•		5
6.5	Vérifiez le fonctionnement du clapet anti-retour dans le générateur de vapeur.	•		5
7	Raccordement d'évacuation			
7.1	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite au niveau du raccord d'évacuation et qu'il est serré.	•		5
7.2	Vérifiez la tête de la buse de refroidissement par condensation (en option).	•		5
8	Inspection de la vapeur (option)			
8.1	Vérifiez et ajustez la vanne à aiguille.	•		10
9	Porte automatique			
9.1	Vérifiez le fonctionnement de la porte automatique.	•		5
10	Test de fonctionnement (à chaque entretien)			
10.1	Lancez un procédé complet et assurez-vous que tout se déroule normalement sur la base des points d'inspection.			
10.2	Vérifiez que les témoins et alarmes du panneau fonctionnent correctement.			


*Le temps requis estimé l'est avec le couvercle retiré et peut changer selon les paramètres d'installation, les conditions de fonctionnement et le niveau d'équipement.

4.4 Appareils qui ne sont pas utilisés

Un appareil qui n'est pas utilisé doit être vidangé. Contactez un technicien.

5 ALARME

5.1 Alarme

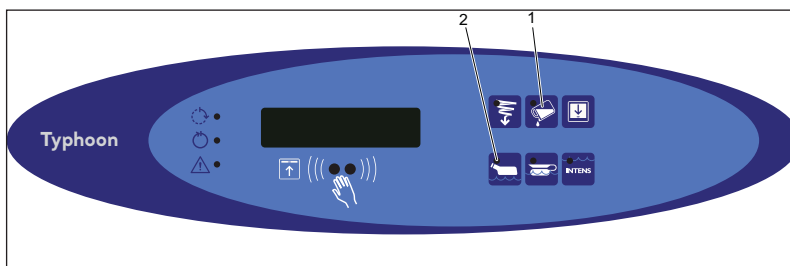
Si le témoin rouge de  s'allume, la désinfection a été interrompue en raison d'une température basse ou d'un autre problème. Un code d'erreur s'affiche.

5.2 Validation d'un message d'erreur

Certains messages d'erreur doivent être validés avant de rétablir le mode d'exécution de l'appareil. Une fois la cause de l'erreur identifiée et l'erreur corrigée, validez le message d'erreur comme suit :

Appuyez d'abord sur le bouton  (1), puis sur le bouton  (2). et maintenez les deux boutons enfoncés simultanément pendant 10 secondes.

L'appareil est prêt à l'emploi. Réexécutez le programme interrompu si les objets se trouvent toujours dans l'appareil. Si le problème persiste, contactez un technicien.



5.3 Lors d'une panne de courant

En cas d'interruption de l'alimentation électrique en cours de traitement, l'appareil reste verrouillé. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil recommence automatiquement le procédé interrompu.

6 DÉPANNAGE

6.1 Liste des codes

Code d'erreur	Description de l'erreur	Mesure
U1	Niveau d'agent anticalcaire faible	Ajoutez de l'agent anticalcaire
U4	Produit de traitement, niveau faible	Ajoutez du produit de procédé
U6	Demande d'inspection	Contactez un technicien agréé
U7	Avertissement de la température élevée des articles	Laissez refroidir les objets
U8	Communication externe	Contactez un technicien agréé
H7	Erreur batterie	Contactez un technicien agréé
F1	Capteur de température défectueux	Contactez un technicien agréé
F2	Erreur du capteur de niveau, réservoir	Contactez un technicien agréé
F3	Erreur du capteur de niveau, détergent	Contactez un technicien agréé
F5	Erreur logique, configuration de l'appareil	Contactez un technicien agréé
F6	Demande d'inspection	Contactez un technicien agréé
F7	Température de désinfection pas atteinte	Contactez un technicien agréé
F8	Porte ouverte/déverrouillée pendant le procédé	Contactez un technicien agréé
F9	Réglages incorrects	Contactez un technicien agréé
F10	Impossible de remplir/vider le réservoir	Contactez un technicien agréé
F11	Fuite	Contactez un technicien agréé
F14	Temps de fonctionnement, porte	Contactez un technicien agréé
F15	Temps de fonctionnement, retourneur	Contactez un technicien agréé
F16	Erreur de connexion, tourneur	Contactez un technicien agréé
F18	Type d'appareil incorrect	Contactez un technicien agréé

6.2 Types de codes

- Ux est un code d'information.
- Hx est un code de manipulation.
- Fx est un code d'erreur.

7 DÉCLARATION ENVIRONNEMENTALE DES PRODUITS

Composant	Poids en kg (total 135 kg)	Poids exprimé en pourcentage
Pièces mécaniques		
Acier inoxydable	80	59
Acier	20	15
Verre	2	1,5
Laiton	2	1,5
Plastique	7	5
Caoutchouc	3	2
Autres pièces mécan.	4	3
Composants électriques/électroniques		
Câblage	1,5	1
Cartes à circuits imprimés	0,5	0,5
Autres composants	15	11

7.1 Remarques

Les sections « Autres pièces mécan. » et « Autres composants » comprennent les pompes, les moteurs de porte, etc., qui ne peuvent être pesés ni répartis de la même façon que les autres sections.

7.2 Livraison

Les appareils sont livrés sur des palettes en bois et recouverts de bois et de Masonite ou emballés dans du plastique. Les utilisateurs doivent veiller au tri et au recyclage des matériaux d'emballage.

7.3 Utilisation

L'appareil de rinçage et de désinfection a une incidence sur l'environnement pendant tout son cycle de vie. Nous avons évalué que l'énergie électrique et la consommation d'eau ont l'impact le plus important sur l'environnement. Sur la base d'une durée de vie de 10 ans et de 7 000 processus par an, l'appareil consomme environ 1 750 kWh d'électricité et environ 215 m³ d'eau. Environ 35 litres de produit sont évacués dans le système d'évacuation selon les programmes/doses utilisé(e)s dans l'appareil. Pour réduire l'incidence environnementale, l'utilisateur peut recourir à l'énergie verte.

8 DÉTERGENT

AVERTISSEMENT !



Pour éviter toute lésion oculaire ou cutanée, utilisez toujours des lunettes et des gants de protection. En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, contactez un médecin. Lisez toujours la fiche de données de sécurité du détergent.



L'utilisation d'autres détergents que les détergents testés et approuvés par Arjo peut endommager l'appareil (pompe de dosage et tuyaux).



Suivez les instructions supplémentaires du récipient relatives à l'utilisation de l'agent.

L'appareil a été testé avec du détergent Arjo. Nous vous recommandons d'utiliser des détergents Arjo.

8.1 Détergent de rinçage

Les détergents suivants peuvent être commandés auprès des revendeurs Arjo.

Agent	Description
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER DETERGENT	Détergent alcalin doux destiné au nettoyage automatique de récipients de matières de vidange.
■ ARJO LIQUIDS FLUSHER RINSE	Solution alcaline douce destinée au rinçage automatique de récipients de matières de vidange et de systèmes de tuyauterie afin d'empêcher la formation de tartre due à la dureté de l'eau.

9 QUALITÉ DE L'EAU



Il incombe au client d'alimenter le laveur-désinfecteur avec de l'eau de bonne qualité.

La qualité de l'eau utilisée à toutes les étapes du nettoyage est importante pour obtenir de bons résultats. L'eau utilisée à chaque étape doit être compatible avec :

- Le matériau composant l'appareil de lavage et de désinfection.
- les produits chimiques utilisés dans le procédé ;
- les exigences relatives au procédé pour ses différentes étapes.

Les principaux facteurs d'une eau de bonne qualité sont les suivants :

Dureté	Une dureté élevée se traduit par des dépôts de tartre dans le laveur-désinfecteur, ce qui entraîne des résultats de nettoyage médiocres.
Contaminants ioniques	Une concentration élevée de contaminants ioniques peut entraîner la corrosion et la piqûration de l'acier inoxydable. Les métaux lourds (p. ex. fer, manganèse ou cuivre) peuvent provoquer un ternissement des instruments.
Contaminants microbiens	Les objets à laver sont traités contre les micro-organismes et leurs produits résiduels pouvant entraîner des symptômes fébriles lorsqu'ils pénètrent dans le corps humain. Utilisez de l'eau n'augmentant pas la charge biologique.
Produits chimiques sanitaires	Des concentrations élevées de produits chimiques sanitaires et une exposition importante à ceux-ci peuvent entraîner la corrosion et la piqûration de l'acier inoxydable.

Arjo recommande que l'eau utilisée dans les phases de pré-rinçage, de lavage et de rinçage final soit de qualité potable conformément aux directives. Qualité recommandée de l'eau : eau potable à 5 °dH max. Des informations détaillées sur une qualité d'eau acceptable sont disponibles dans le document « Guidelines for Drinking Water Quality » publié par l'OMS.

Lorsque les normes locales sont plus strictes que les recommandations d'Arjo, elles doivent être respectées. En particulier, lorsque de l'eau traitée est utilisée pour la phase finale de lavage/désinfection. Voici les spécifications types pour l'eau traitée :

pH	5,5 à 8
Conductivité	<30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Dureté maximale	<50 mg/l
Chlore	<10 mg/l
Métaux lourds	<10 mg/l
Phosphates	<0,2 mg/l sous forme P_2O_5
Silicates	<0,2 mg/l sous forme SiO_2
Endotoxines	<0,25 UE/ml
Nombre total de micro-organismes	<100 par 100 ml

Vous pouvez également obtenir des conseils auprès des fabricants d'équipements chimiques et médicaux.

10 ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Les équipements équipés de composants électriques et électroniques doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur.

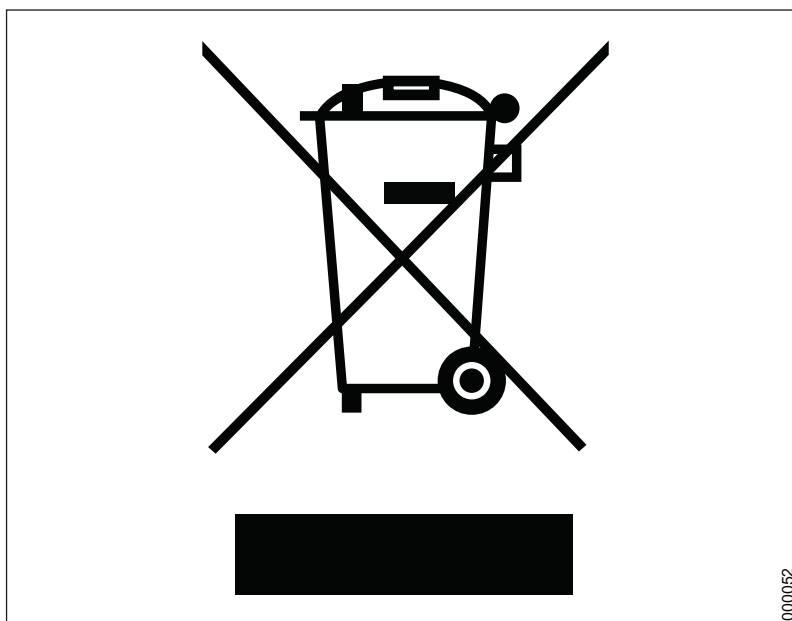
Liquides de désinfection - en cas de surplus de liquide, il convient de l'évacuer avec de l'eau courante. Ces produits sont solubles dans l'eau et habituellement mélangés à de l'eau lorsqu'ils sont utilisés pour le nettoyage. Votre municipalité traitera ces nettoyeurs de la même façon que si vous les utilisiez pour le nettoyage.

Les récipients d'emballage doivent être recyclés conformément aux réglementations nationales ou locales en vigueur.



AVERTISSEMENT !

Le produit peut être contaminé. Il doit donc être désinfecté avant son recyclage.



000052

Figure 6. Symbole de recyclage

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797